



Les Actes des Apôtres

L'histoire de l'Eglise primitive

Références bibliques

Louis Segond / Reina-Valera 1960

ILS METTAIENT TOUT EN COMMUN

Rappel

Guérison du boiteux – **Actes 3:1-11**

Discours de Pierre devant le peuple - **Actes 3:12-26**

Persécutions de l'église

- 1^{ère} persécution – **Actes 4**
- Par des Sadducéens – **Actes 5**
- Etienne – **Actes 6 et 7**
- Par Paul – **Actes 8**
- Par Hérode – **Actes 12**

Références: **Actes 4: 31-37** et **Actes 5:1-16**

La multitude de ceux qui avaient cru n'était qu'un cœur et qu'une âme. Nul ne disait que ses biens lui appartenissent en propre, mais tout était commun entre eux. *Actes 4:32*

Y la multitud de los que habían creído era de un corazón y un alma; y ninguno decía ser suyo propio nada de lo que poseía, sino que tenían todas las cosas en común.
Hechos 4:32

La vie en communauté

- La Bible ne dit pas qu'ils devaient vivre en communauté
- Au contraire ils doivent «Aller...prêcher...baptiser ...enseigner) *Matthieu 28:19-20*
- Le droit de propriété n'est pas aboli; mais ils prennent soin de tous ces chrétiens venus du monde; exemple d'amour chrétien, d'hospitalité, de générosité

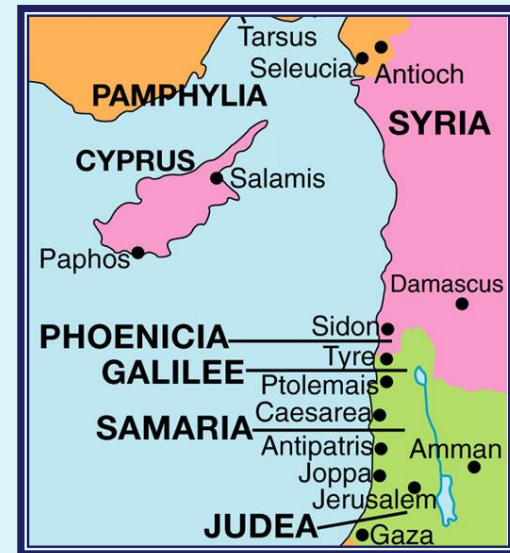
Barnabas

Joseph, surnommé par les apôtres Barnabas, ce qui signifie fils d'exhortation, Lévite, originaire de Chypre, vendit un champ qu'il possédait, apporta l'argent, et le déposa aux pieds des apôtres. *Actes 4:36-37*

Entonces José, a quien los apóstoles pusieron por sobrenombre Bernabé (que traducido es, Hijo de consolación), levita, natural de Chipre, como tenía una heredad, la vendió y trajo el precio y lo puso a los pies de los apóstoles. *Hechos 4:36-37*

Barnabas

- Lévite, originaire de Chypre
- Homme bon, rempli du Saint Esprit et de foi
(*Actes 11:24*)
- C'est Barnabas qui présente Paul aux apôtres
(*Actes 9:27*)
- Il va chercher Paul pour l'accompagner lors du premier voyage missionnaire (*Actes 11:25-26*)
- Il se fâche avec Paul à cause de Marc
(*Actes 15: 37-39*)
- Réconciliation avec Paul (*1 Corinthiens 9:6*)



Ananias et Saphira

Mais un certain Ananias, avec sa femme Saphira, vendit aussi une propriété, et, en accord avec elle, mit de côté une partie de l'argent de la vente, apporta le reste aux apôtres et le leur remit. *Actes 5:1-2*

Pero cierto hombre llamado Ananías, con Safira su mujer, vendió una heredad, y sustrajo del precio, sabiéndolo también su mujer; y trayendo sólo una parte, la puso a los pies de los apóstoles. *Hechos 5:1-2*

Ananias et Saphira

- Exemple de beaucoup de chrétiens aujourd'hui qui veulent recevoir mais n'aiment pas donner
- L'église a surement félicité Barnabas pour son geste
- Ananais et Saphira veulent aussi être «honorés». Ils vendent une propriété et ne donnent qu'une partie de l'argent, en faisant croire que c'est la totalité

Ananias et Saphira

Pierre lui dit: Ananias, pourquoi Satan a-t-il rempli ton cœur, au point que tu mentes au Saint Esprit, et que tu aies retenu une partie du prix du champ?Comment as-tu pu mettre en ton cœur un pareil dessein? Ce n'est pas à des hommes que tu as menti, mais à Dieu. *Actes 5: 3-4*

Y dijo Pedro: Ananías, ¿por qué llenó Satanás tu corazón para que mintieses al Espíritu Santo, y sustrajeses del precio de la heredad? ¿Por qué pusiste esto en tu corazón? No has mentido a los hombres, sino a Dios. *Hechos 5:3-4*

Ananias et Saphira

Ananias, entendant ces paroles, tomba, et expira. Une grande crainte saisit tous les auditeurs. *Actes 5:5*

Al oír Ananías estas palabras, cayó y expiró. Y vino un gran temor sobre todos los que lo oyeron. *Hechos 5:5*

Ananias et Saphira

Environ trois heures plus tard, sa femme entra, sans savoir ce qui était arrivé. Pierre lui adressa la parole: Dis-moi, est-ce à un tel prix que vous avez vendu le champ? Oui, répondit-elle, c'est à ce prix-là. Alors Pierre lui dit: Comment vous êtes-vous accordés pour tenter l'Esprit du Seigneur? Au même instant, elle tomba aux pieds de l'apôtre, et expira. *Actes 5: 7-10*

Pasado un lapso como de tres horas, sucedió que entró su mujer, no sabiendo lo que había acontecido. Entonces Pedro le dijo: Dime, ¿vendisteis en tanto la heredad? Y ella dijo: Sí, en tanto. Y Pedro le dijo: ¿Por qué convinisteis en tentar al Espíritu del Señor? ... Al instante ella cayó a los pies de él, y expiró; *Hechos 5:7-10*

Résultats

- Ce jugement préserva la pureté de l'église
- Une grande crainte s'empara de toute l'assemblée (Actes 5:11)
- Il y eut encore plus de puissance parmi les chrétiens. L'église grandissait (Actes 5:14)
- Reconnaissance de l'autorité spirituelle

Les Hellénistes / **los griegos**

En ce temps-là, le nombre des disciples augmentant, les Hellénistes murmurèrent contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour. *Actes 6:1*

En aquellos días, como creciera el número de los discípulos, hubo murmuración de los griegos contra los hebreos, de que las viudas de aquéllos eran desatendidas en la distribución diaria. *Hechos 6:1*

Les Hellénistes / **los griegos**

- Ce sont des Juifs qui avaient habité en Grèce
- Ce sont des Juifs de Grèce venus là pour Pentecôte
- Le grec est la langue parlée dans le monde à l'époque
- Ils sont moins attachés aux traditions que les Juifs de Palestine

Les Hellénistes / **los griegos**

- Ils sont sensibles au fait que les veuves «grecques» soient négligées
- Il s'agit du premier incident à caractère nationaliste qui a touché l'Eglise
- Les disciples vont devoir réagir pour éviter des divisions

Administration de l'église

Et il a donné les uns comme apôtres, les autres comme prophètes, les autres comme évangélistes, les autres comme pasteurs et docteurs, *Ephésiens 4:11*

Y él mismo constituyó a unos, apóstoles; a otros, profetas; a otros, evangelistas; a otros, pastores y maestros,
Efesios 4:11

Administration de l'église

Obéissez à vos conducteurs et ayez pour eux de la déférence, car ils veillent sur vos âmes comme devant en rendre compte; qu'il en soit ainsi, afin qu'ils le fassent avec joie, et non en gémissant, ce qui vous ne serait d'aucun avantage. *Hébreux 13:17*

Obedeced a vuestros pastores, y sujetaos a ellos; porque ellos velan por vuestras almas, como quienes han de dar cuenta; para que lo hagan con alegría, y no quejándose, porque esto no os es provechoso. *Hebreos 13:17*

Administration de l'église

Mais que tout se fasse avec bienséance et avec ordre.

1 Corinthiens 14:40

pero hágase todo decentemente y con orden.

1 Corintios 14:40

Réaction des apôtres

**Les douze convoquèrent la multitude des disciples, et dirent:
Il n'est pas convenable que nous laissions la parole de Dieu
pour servir aux tables. *Actes 6:2***

**Entonces los doce convocaron a la multitud de los discípulos,
y dijeron: No es justo que nosotros dejemos la palabra de
Dios, para servir a las mesas. *Hechos 6:2***

Réaction des apôtres

C'est pourquoi, frères, choisissez parmi vous sept hommes, de qui l'on rende un bon témoignage, qui soient pleins d'Esprit Saint et de sagesse, et que nous chargerons de cet emploi. *Actes 6:3*

Buscad, pues, hermanos, de entre vosotros a siete varones de buen testimonio, llenos del Espíritu Santo y de sabiduría, a quienes encarguemos de este trabajo. *Hechos 6:3*

Les diacres aussi doivent être honnêtes, éloignés de la duplicité, des excès du vin, d'un gain sordide, conservant le mystère de la foi dans une conscience pure. Qu'on les éprouve d'abord, et qu'ils exercent ensuite leur ministère, s'ils sont sans reproche. Les femmes, de même, doivent être honnêtes, non médisantes, sobres, fidèles en toutes choses. Les diacres doivent être maris d'une seule femme, et diriger bien leurs enfants et leurs propres maisons; car ceux qui remplissent convenablement leur ministère s'acquièrent un rang honorable, et une grande assurance dans la foi en Jésus Christ. *1 Timothée 3:8-13*

Los diáconos asimismo deben ser honestos, sin doblez, no dados a mucho vino, no codiciosos de ganancias deshonestas; que guarden el misterio de la fe con limpia conciencia. Y éstos también sean sometidos a prueba primero, y entonces ejerzan el diaconado, si son irrepreensibles. Las mujeres asimismo sean honestas, no calumniadoras, sino sobrias, fieles en todo. Los diáconos sean maridos de una sola mujer, y que gobiernen bien sus hijos y sus casas. Porque los que ejerzan bien el diaconado, ganan para sí un grado honroso, y mucha confianza en la fe que es en Cristo Jesús. *1 Timoteo 3:8-13*

Réaction des apôtres

Cette proposition plut à toute l'assemblée. Ils élurent Étienne, homme plein de foi et d'Esprit Saint, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas, et Nicolas, prosélyte d'Antioche. Ils les présentèrent aux apôtres, qui, après avoir prié, leur imposèrent les mains. *Actes 6:5-6*

Agradó la propuesta a toda la multitud; y eligieron a Esteban, varón lleno de fe y del Espíritu Santo, a Felipe, a Prócoro, a Nicanor, a Timón, a Parmenas, y a Nicolás prosélito de Antioquía; a los cuales presentaron ante los apóstoles, quienes, orando, les impusieron las manos. *Hechos 6:5-6*

Résultats

La parole de Dieu se répandait de plus en plus, le nombre des disciples augmentait beaucoup à Jérusalem, et une grande foule de sacrificateurs obéissaient à la foi. *Actes 6:7*

Y crecía la palabra del Señor, y el número de los discípulos se multiplicaba grandemente en Jerusalén; también muchos de los sacerdotes obedecían a la fe. *Hechos 6:7*